

04/10/2016 中文報告

1. 歡迎首次來參加崇拜的朋友們，散會後請坐在旁邊的弟兄姊妹帶他/她到圖書館，讓我們的迎新小組歡迎他/她。
2. 長青團契聚會時間訂為 4 月 14 日上午 10:00(週四)，于教會 #132-140 教室。
3. 教會擴建籌款已經開始。擴建工程包括教室、行政辦公室、容納 150 人的小禮拜堂和有至少 700 個座位的聖堂。擴建籌款的目標是 1 百萬元。若是籌款超過 1 百萬元，我們貸款的數字就會減少。求神感動大家，樂意參予教會擴建籌款。認獻卡在大堂外桌上。
4. 4 月 16 日 11am-3pm 是兒童事工春季清潔日，邀請弟兄姊妹一起來整理課室，讓兒童們有一個整潔的地方敬拜神。有意參加者請與梁傳道或鄭燕姐妹聯絡。
5. 細讀新約聖經計劃—讀經資料及讀經進度表置於讀經佈告欄，請自行取用。已照進度讀完者，請至佈告欄的進展表上打勾。每個主日下午 1:00-2:00 在 148 教室有讀經分享。每週一晚上 7:30-8:30 還有一次讀經分享。歡迎弟兄姊妹踴躍參加。
6. 第十屆籃球大賽—比賽日期如下：進階組 4 月 17 日舉行。比賽將以四對四、半場的方式舉行，時間是比賽日期當天下午 1:30 到 5:30 或 6:00。我們鼓勵大家以小組為單位組隊報名。請將您球隊的球員名單送給林承勳弟兄(Peter Lin)，報名截止日期是 4 月 1 日。若有任何疑問，也請以電郵與 Peter 聯絡(chpeterlin@gmail.com)。預定的隊數有限，請及早報名！
7. 青少年饑饉 30 – 定於 4 月 15 日至 16 日舉行，我們今年的籌款目標是 \$3000，青少年個人籌款目標是 \$20，用來幫助 Samaritan's Purse 提供物質和精神上的支持給敘利亞難民。Samaritan's Purse 可以用這些錢買 150 個(每個 \$20)裝有食物、個人用品的背囊 或者買可供 10 人/2 個家庭居住有加熱的帳篷(每個 \$3000)。我們在大堂桌上有奉獻箱，您可以奉獻現金或開支票給 Samaritan's Purse，感謝主！我們已經收到 \$2450 的奉獻。
8. 5 月 8 日母親節，第一堂是三堂聯合崇拜 – 兒童主日，我們將舉行兒童主任就職禮及幼兒/嬰兒奉獻禮，如父母有意在當天參與奉獻禮，請與林牧師聯絡。第二堂主日學照常舉行，英文主日學改在 Shatiel house 上課。當天仍有午餐供應。
9. 今年兒童暑期聖經夏令營 VBS 將於 8 月 1 日 – 8 月 5 日舉行，主題是“SUBMERGED”。歡迎三歲至小學五年級的小孩參加。學前兒童 3-5 歲(半天)報名費是 \$25，幼稚園至五年級(全天)是 \$100。7 月 3 日後報名費將分別提高至 \$30 及 \$110。今天開始接受報名，請有意參加 VBS 的義工和家長們至大堂外 VBS 攤位領取報名表格或詢問，並請為各籌備事宜禱告。
10. 基督僕人更新中心 (CLRC) 將於 4 月 28-30 日舉辦培訓退修會，主題是“健康成長教會的原則和實踐”，講員是林祥源牧師和劉志雄長老。如要參加退修會和欲知詳情，請聯絡陳國強長老或葉季港長老(www.clrcrenewal.org 或 919-847-2064; 919-345-8949)。

青少年事工報告

1. 4 月份週五(7:30-9:30 pm)青少年聚會內容

4 月 15 日-Homelessness and Homeless without Jesus

4 月 22 日-What to Do in Times of Doubt

4 月 29 日-Good Habits of Christians/Spiritual Disciplines

2. 饑饉 30 一定於 4 月 15 日至 16 日舉行，時間是從 15 日中午 12:00 到 16 日下午 6:00。之後，我們有 potluck 晚餐，請參與者及他們的父母一起參加。青少年若想參加，請于今天向 Pastor Jerry 或至 www.raleighccc.org/youth 報名並交責任豁免表。
3. 青少年家庭退修會定於 5 月 6-7 日在 Umstead Park 舉行—歡迎青少年和他們的父母報名參加（主題是 Bridging the Gap）。報名費每人\$10 元。我們會在小木屋住一晚。欲知詳情及報名，崇拜後請至大堂外攤位洽詢和報名。4 月 24 日截止報名。
4. M-Fuge 需要成人輔導員—我們仍需 4 位弟兄作輔導員和我們的青少年短宣隊從 7 月 11-15 日一起去 Charleston SC。如果您可以參與，請和 Pastor Jerry 聯繫 (jmillerrc3@yahoo.com 或 919.961.8859)。
5. 青少年團契 2016 年度高中畢業宴會將於 6 月 4 日下午 6:30 至 8:30 舉行! 地點:RCCC。門票每人 8 美元。如果您需要門票，

擴建禱告

1. 請祈求天父賜擴堂委員會智慧去選擇最佳的建築商，以及協商建築合約條款，也在禱告中記念合約的最後釐定。

請為主日講員代禱:國語堂講道主題—我們起來建造吧!

日期	國語	粵語	英語
04/17	林春騰牧師	陳家榮牧師	Dr. Scott Hildreth
04/24	陳家榮牧師	鍾德民弟兄	Dr. Alan Potter

04/10/2016 Announcements

1. We welcome new friends who are worshipping with us today for the first time.
2. A capital campaign is inaugurated to raise additional funds to support the church building expansion program consisting of classrooms, administrative offices, a chapel and a worship center. A campaign goal of \$1M will launch the building expansion. Monies raised above \$1M will go towards minimizing the amount of money borrowed from the bank. We ask the congregation to prayerfully consider and ask God how much He would want each family to contribute. Pledge cards are available on the table in the foyer.
3. Youth 30 Hour Famine - April 15th -16th —This year, our Youth Group is raising funds for Samaritan's Purse Refugee Ministry. Our goal is \$3000. With \$3000, Samaritan's Purse can purchase a heated tent for a refugee camp that will house 10 people/2 families. Or, the \$3000 can provide 150 backpacks full of food, socks, towels, and hygiene items at a cost of \$20 per backpack. If 150 students and adults give at least \$20 per person, we can reach our goal. An offering box is located in the church lobby. Please make all donation checks payable to Samaritan's Purse. Praise the Lord that we have already \$2450 already!
4. The 10th Annual RCCC Basketball Tournament is here! Please read carefully because this year's tournament WILL NOT be on successive weeks. The Varsity (advanced) division will be held on the THIRD Sunday of April (4/17). The tournament will be 4 versus 4 half court and last the entire afternoon (start 1:30 and last until 5:30 pm or 6 pm). You and your team must choose to participate in either JV or Varsity. You CANNOT have one team play in JV and have the same team play in Varsity. We are trying to make it possible for beginners to actually have fun and not have to go against teams who can play at the varsity level. We also encourage you to form teams according to fellowship groups. PLEASE EMAIL YOUR TEAM ROSTERS TO PETER LIN ASAP at chpeterlin@gmail.com. Please email Peter if you have any questions. Slots will be limited so sign up fast!
5. On 5/8 Mother's Day, the first session will be Children's Sunday. Our Children's Director will formally take office and there will also be an Infant Dedication Ceremony. Parents who would like to take part in the ceremony please contact Pastor Lin. In the second session, there will be Sunday School as usual. The English Sunday School classes will be held in Shatiel House. Lunch will be served as usual.
6. This year's VBS "SUBMERGED" will be held from August 1 to 5. VBS is for children from age 3 to 5th grade. The fee for preschoolers (3-5 year-olds) is \$25 and k- 5th grade is \$100. After July 3 the fee will increase to \$30 and \$110 respectively. For registration forms and questions or volunteers, please stop by the VBS booth in the lobby today. We covet your prayers for all aspects of our preparation.

Youth

1. April Friday Youth Group Schedule—

15th -Homelessness and Homeless without Jesus - 7:30 p.m.

22nd -What to Do in Times of Doubt - 7:30 p.m.

29th -Good Habits of Christians/Spiritual Disciplines - 7:30 p.m.

2. 30 HOUR FAMINE - April 15-16—Sign up with Pastor Jerry by today, to participate in our 30 Hour Famine (fasting for 30 hours) on next Friday, April 15 through Saturday, April 16. We will stay overnight at church on Friday night, do a service project on Saturday, and break the fast with a potluck meal at 6 p.m. on Saturday night. Waiver forms are required and are available on our youth website at www.raleighccc.org/youth
3. YOUTH FAMILY RETREAT - May 6th -7th —All youth and their parents are encouraged to register for this special family retreat at Umstead Park in Raleigh. We will be camping overnight in cabins. The retreat theme is "Bridging the Gap." Registration fee is \$10 per person. To register, go by the registration table in the lobby after worship today. Registration deadline is April 24th .
4. M-Fuge Chaperones Needed—Four adult male chaperones are still needed for this summer's trip, from July 11-15, in Charleston, SC. If you are interested, contact Pastor Jerry as soon as possible at jmillerrc3@yahoo.com or you can call/text him at 919.961.8859.
5. Senior Banquet Tickets Available—Our senior banquet will be on Saturday, June 4th, from 6:30-8:30 p.m. All tickets are now \$8. Contact Heather Li to purchase tickets and to sign up to help with this year's banquet.

Remember in Prayers

1. Please pray for the CBEC members to have the wisdom to select the best builder for the expansion project and to negotiate contract terms with the builders. Ask God to bless the process of finalizing the legal contract.

Upcoming Sermons

04/17 Open	Dr. Scott Hildreth
04/24 Open	Dr. Alan Potter